

AVTALE OM LANGTIDSLEIE AV FOTBALLBANE

1. AVTALENS PARTER

Utleier: Neskollen Velforening
Adresse: Melkeveien 1, 2165 HVAM
Orgnr.: 986 408 819

Leietaker: Hvam IL
Adresse: Melkeveien 3, 2165 HVAM
Org.nr.: 985 298 416

2. LEIEOBJEKTET

Leieavtalen gjelder fotballbanen m/kunstgressdekke på utleiers eiendom GNR 79, BNR 273

3. OVERTAKELSE, BRUK, VEDLIKEHOLD OG UTBEDRINGER

Fotballbanen leies ut i den stand den er pr. overtakelsesdato.

Hvam IL skal ha full bruksrett til banen.

Hvam IL skal sørge for vedlikehold, herunder stå for kostnadene ved dette.

Hvam IL kan gjøre utbedringer, herunder skifte kunstgressdekke, sette opp ballfangernett, lys osv., slik som anses hensiktsmessig for idrettslagets bruk. Hvam IL står for kostnadene ved dette.

Banen skal være tilgjengelig for offentligheten utenfor organiserte treninger for idrettslagets medlemmer.

4. LEIEFORHOLDETS VARIGHET

Leieforholdet starter fom. den 1. april 2024.

Leieforholdet opphører 1. april 2064.

Det er partenes intensjon å forlenge leieavtalen utover dette.

5. LEIEN

Leien fastsettes til kr 0,-.

6. DRIFTSUTGIFTER

Hvam IL dekker strømkostnader som tilkommer som følge av en ev. montering av ekstra belysning under leieperioden.

7. OVERLEVERING VED LEIETIDENS UTLØP

Ved leietidens utløp – hvis forlengelse iht. pkt. 4 ikke blir avtalt – opphører Hvam IL sine rettigheter og plikter etter denne avtalen. Banen overtas da av Velforeningen i den stand den er på opphørsdato.

8. FORUTSETNING FOR GYLDIG AVTALE

Det er en absolutt forutsetning for gyldigheten av denne avtalen, at den godkjennes av årsmøtene i hhv. Neskollen Velforening og Hvam IL (vinteren 2024).

Dersom avtalen ikke godkjennes av begge årsmøtene, faller avtalen bort i sin helhet.

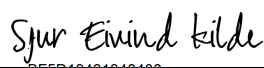
12. UNDERSKRIFT

Denne avtale er utferdiget og undertegnet i 2 eksemplarer hvorav Neskollen Velforening og Hvam IL har hver sitt.

Hvam, den 15/3/2024 | 15:20 EET

DocuSigned by:

047DDE0C20D0455...
Per Ohlin, styrets leder
For Neskollen Velforening

DocuSigned by:

BF5D19481348408...
Sjur Kilde, styreleder
For Hvam IL

Certificaat betreffende voltooiing

Envelop-id: 79DD2F9A5E394A67AAEFA2D388EED5E

Status: Voltooid

Onderwerp: Complete with DocuSign: Leieavtale - velbanen.pdf

Bronenvelop:

Documentpagina's: 2

Handtekeningen: 2

Opdrachtgever van envelop:

Certificaatpagina's: 5

Paraaf: 2

Sjur Eivind Kilde

Begeleide ondertekening: Ingeschakeld

Torpantie 2

Stempel met envelop-id plaatsen: Ingeschakeld

Vantaa, FI-01650

Tijdzone: (UTC+02:00) Helsinki, Kyiv, Riga, Sofia, Tallinn, Vilnius

sjur.kilde@caverion.com

IP-adres: 193.234.68.5

Records bijhouden

Status: Origineel

Houder: Sjur Eivind Kilde

Locatie: DocuSign

15.03.2024 08:20:04

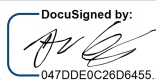
sjur.kilde@caverion.com

Ondertekenaargebeurtenissen**Signatur****Tijdstempel**

Per Olin

perohlin@hotmail.com

Beveiligingsniveau: E-mail, Accountverificatie (geen)

DocuSigned by:

 047DDE0C26D6455...

Verzonden: 15.03.2024 08:25:51

Bekeken: 15.03.2024 15:15:04

Ondertekend: 15.03.2024 15:20:18

Signatur tatt i bruk: Tegn på enheten

IP-adres gebruiken: 92.221.174.194

Aangemeld via mobiel

Elektronische document- en handtekeninginformatie:

Geaccepteerd: 15.03.2024 15:15:04

Id: 88069f6b-58ed-45fb-83ce-bd815a79c50b

Sjur Eivind Kilde

sjur.kilde@caverion.com

Servicesjef

Beveiligingsniveau: E-mail, Accountverificatie (geen)

DocuSigned by:

 BF5D19481348408...

Verzonden: 15.03.2024 08:25:50

Bekeken: 15.03.2024 08:26:00

Ondertekend: 15.03.2024 08:26:08

Signatur tatt i bruk: Forhåndsdefinert stil

IP-adres gebruiken: 193.234.68.5

Elektronische document- en handtekeninginformatie:

Tilbys ikke via DocuSign

Gebeurtenissen voor persoonlijke ondertekenaar**Signatur****Tijdstempel****Verzendingsgebeurtenissen voor bewerker****Status****Tijdstempel****Verzendingsgebeurtenissen voor vertegenwoordiger****Status****Tijdstempel****Verzendingsgebeurtenissen voor tussenpersoon****Status****Tijdstempel****Gecertificeerde verzendingsgebeurtenissen****Status****Tijdstempel****Carbon copy-gebeurtenissen****Status****Tijdstempel****Vitnehendelser****Signatur****Tijdstempel**

Notarisgebeurtenissen	Signatur	Tijdstempel
------------------------------	-----------------	--------------------

Gebeurtenissen voor envelopsamenvatting	Status	Tijdstempels
--	---------------	---------------------

Envelop verzonden	Gehasht/gecodeerd	15.03.2024 08:25:51
Gecertificeerd verzonden	Beveiliging gecontroleerd	15.03.2024 08:26:00
Ondertekening voltooid	Beveiliging gecontroleerd	15.03.2024 08:26:08
Voltooid	Beveiliging gecontroleerd	15.03.2024 15:20:18

Betalingshendelse	Status	Tijdstempels
--------------------------	---------------	---------------------

Elektronische document- en handtekeninginformatie
--

ELECTRONIC RECORD AND SIGNATURE DISCLOSURE

From time to time, Caverion Oyj (we, us or Company) may be required by law to provide to you certain written notices or disclosures. Described below are the terms and conditions for providing to you such notices and disclosures electronically through the DocuSign system. Please read the information below carefully and thoroughly, and if you can access this information electronically to your satisfaction and agree to this Electronic Record and Signature Disclosure (ERSD), please confirm your agreement by selecting the check-box next to 'I agree to use electronic records and signatures' before clicking 'CONTINUE' within the DocuSign system.

Getting paper copies

At any time, you may request from us a paper copy of any record provided or made available electronically to you by us. You will have the ability to download and print documents we send to you through the DocuSign system during and immediately after the signing session and, if you elect to create a DocuSign account, you may access the documents for a limited period of time (usually 30 days) after such documents are first sent to you. After such time, if you wish for us to send you paper copies of any such documents from our office to you, you will be charged a \$0.00 per-page fee. You may request delivery of such paper copies from us by following the procedure described below.

Withdrawing your consent

If you decide to receive notices and disclosures from us electronically, you may at any time change your mind and tell us that thereafter you want to receive required notices and disclosures only in paper format. How you must inform us of your decision to receive future notices and disclosure in paper format and withdraw your consent to receive notices and disclosures electronically is described below.

Consequences of changing your mind

If you elect to receive required notices and disclosures only in paper format, it will slow the speed at which we can complete certain steps in transactions with you and delivering services to you because we will need first to send the required notices or disclosures to you in paper format, and then wait until we receive back from you your acknowledgment of your receipt of such paper notices or disclosures. Further, you will no longer be able to use the DocuSign system to receive required notices and consents electronically from us or to sign electronically documents from us.

All notices and disclosures will be sent to you electronically

Unless you tell us otherwise in accordance with the procedures described herein, we will provide electronically to you through the DocuSign system all required notices, disclosures, authorizations, acknowledgements, and other documents that are required to be provided or made available to you during the course of our relationship with you. To reduce the chance of you inadvertently not receiving any notice or disclosure, we prefer to provide all of the required notices and disclosures to you by the same method and to the same address that you have given us. Thus, you can receive all the disclosures and notices electronically or in paper format through the paper mail delivery system. If you do not agree with this process, please let us know as described below. Please also see the paragraph immediately above that describes the consequences of your electing not to receive delivery of the notices and disclosures electronically from us.

How to contact Caverion Oyj:

You may contact us to let us know of your changes as to how we may contact you electronically, to request paper copies of certain information from us, and to withdraw your prior consent to receive notices and disclosures electronically as follows:

To contact us by email send messages to: ari.kimmo@caverion.com

To advise Caverion Oyj of your new email address

To let us know of a change in your email address where we should send notices and disclosures electronically to you, you must send an email message to us at ari.kimmo@caverion.com and in the body of such request you must state: your previous email address, your new email address. We do not require any other information from you to change your email address.

If you created a DocuSign account, you may update it with your new email address through your account preferences.

To request paper copies from Caverion Oyj

To request delivery from us of paper copies of the notices and disclosures previously provided by us to you electronically, you must send us an email to ari.kimmo@caverion.com and in the body of such request you must state your email address, full name, mailing address, and telephone number. We will bill you for any fees at that time, if any.

To withdraw your consent with Caverion Oyj

To inform us that you no longer wish to receive future notices and disclosures in electronic format you may:

- i. decline to sign a document from within your signing session, and on the subsequent page, select the check-box indicating you wish to withdraw your consent, or you may;
- ii. send us an email to ari.kimmo@caverion.com and in the body of such request you must state your email, full name, mailing address, and telephone number. We do not need any other information from you to withdraw consent.. The consequences of your withdrawing consent for online documents will be that transactions may take a longer time to process..

Required hardware and software

The minimum system requirements for using the DocuSign system may change over time. The current system requirements are found here: <https://support.docusign.com/guides/signer-guide-signing-system-requirements>.

Acknowledging your access and consent to receive and sign documents electronically

To confirm to us that you can access this information electronically, which will be similar to other electronic notices and disclosures that we will provide to you, please confirm that you have read this ERSD, and (i) that you are able to print on paper or electronically save this ERSD for your future reference and access; or (ii) that you are able to email this ERSD to an email address where you will be able to print on paper or save it for your future reference and access. Further, if you consent to receiving notices and disclosures exclusively in electronic format as described herein, then select the check-box next to ‘I agree to use electronic records and signatures’ before clicking ‘CONTINUE’ within the DocuSign system.

By selecting the check-box next to ‘I agree to use electronic records and signatures’, you confirm that:

- You can access and read this Electronic Record and Signature Disclosure; and
- You can print on paper this Electronic Record and Signature Disclosure, or save or send this Electronic Record and Disclosure to a location where you can print it, for future reference and access; and
- Until or unless you notify Caverion Oyj as described above, you consent to receive exclusively through electronic means all notices, disclosures, authorizations, acknowledgements, and other documents that are required to be provided or made available to you by Caverion Oyj during the course of your relationship with Caverion Oyj.